



آیت‌الله سید علی خامنه ای
رهبر جمهوری اسلامی ایران
دفتر رهبری
تهران، ایران

پاریس ۶ دسامبر ۲۰۱۸

آقای رهبر

سازمان های سندیکایی فرانسوی س اف د ت، س ژ ت، سولیدر، او ان اس آ، توجه شما را نسبت به وضعیت هشدار دهنده سندیکالیست ها در ایران جلب می کند.

ما دائما اخبار بسیار نگران کننده ای از ایران دریافت می کنیم. مقامات حکومت ایران در طی هفته های اخیر بیوقفه سندیکالیست ها و معلمان را به خاطر برگزاری تظاهرات مسالمت آمیز در اعتراض به گرانی زندگی و عدم پرداخت حقوق ها معوقه مورد اذیت و آزار قرار داده اند.

اخیرا تعداد بسیاری سندیکالیست و معلم دستگیر شده، از کار اخراج شده و به زندان افکنده شده اند. آخرین نمونه کارخانه نیشکر هفت تپه است که کارگران بیش از دو هفته است که در اعتراض به عدم دریافت حقوق و فساد مالی مدیران کارخانه در اعتصاب به سر می برند.

در روز یکشنبه ۱۸ نوامبر کلیه ۱۹ عضو هیات رهبری سندیکای کارخانه نیشکر هفت تپه، از جمله اسماعیل بخشی و محسن آرمند و هم چنین خانم سپیده قلیانی، خبرنگار گزارشگر اعتصاب، دستگیر می شوند.

کارگران مبارز دیگری هم محکوم شده و تعدادی هم در زندانی شده اند از جمله ابراهیم مددی، جعفرعظیم زاده، علی نجاتی، همراه با تعداد زیادی از کارگران اعتصابی. اینان همگی به اتهام "خرابکاری اقتصادی" محکوم شده، از کار اخراج و زندانی شده اند.

به استناد شورای هماهنگی معلمان، از ۱۱ نوامبر تاکنون دستکم ۱۲ معلم توسط مقامات حکومتی دستگیر شده و ۳۰ نفر دیگر جهت بازجویی احضار شده اند. هاشم خواستار یک عضو برجسته سندیکای معلمان مشهد در اول نوامبر دستگیر شده، سپس او را به یک بیمارستان روانی منتقل کرده و تا ۱۱ نوامبر در آن مکان نگهدارند. در حال حاضر ۳ عضو سرشناس دیگر سندیکای معلمان در زندان بسر میبرند.

معلمان دیگری دستگیر و زندانی شده اند. تعدادی از این معلمان زندانی که دوران محکومیت شان را می گذرانند دوباره "محاكمه" شده و مجدداً به حبس های سنگین محکوم شده اند. در حال حاضر تعداد بسیاری از مبارزان عضو سندیکای معلمان به حبس های سنگین محکوم شده اند: از جمله: بهشتی لنگرودی، اسماعیل عبدی، عبدالرضا قنبری، محمد حبیبی، محمد علی زحمتکش، محمد رضا رمضانی نژاد، پیروز نامی، علی کروشانی، علی فروتن، حسین رمضان پور و امید شاه محمدی. اسامی معلمان زندانی متأسفانه به این لیست محدود نمی شوند.

ماده ۲۲ معاهده بین المللی در رابطه با حقوق مدنی و سیاسی (ICCPR)، هم چنین ماده ۸ معاهده بین المللی در رابطه با حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی (PIDESC) ضامن حق ایجاد سندیکا و عضویت در سندیکا می باشند، و دولت ایران امضا کننده هر دو معاهده مذکور می باشد. جمهوری اسلامی ایران، به عنوان یک عضو سازمان جهانی کار، نشان داده که تعهدات خود در چارچوب توافق نامه های بین المللی سازمان جهانی کار، به ویژه حق کارگران ایران در ایجاد تشکلات مستقل را مراعات نمی کند.

ما، سندیکاهای فرانسه، لغو محکومیت های غیر عادلانه که مغایر با آزادی ها و حقوق اساسی بوده و نیز آزادی فوری و بی قید و شرط همه فعالان دربند که به خاطر فعالیت های سندیکائی و دفاع از حقوق به حق مزدگیران زندانی شده اند، به خصوص اسماعیل بخشی، علی نجاتی و سپیده قلیانی را خواستاریم.

با تقدیم احترامات

کنفدراسیون دموکراتیک فرانسوی کار (س اف د ت)

کنفدراسیون عمومی کار (س ژ ت)

اتحاد سندیکایی همبستگی (سولیدر)
اتحاد ملی سندیکاهای مستقل (او ان اس آ)

رونوشت به:

آقای حسن روحانی، رئیس جمهور
آقای صادق لایجانی، رئیس قوه قضائیه
سفیر ایران در پاریس



À Monsieur le Guide suprême de la République islamique d'Iran

Ayatollah Sayed Ali Khamenei

Téhéran

République islamique d'Iran

Paris, le 06 Décembre 2018

Monsieur le Guide suprême,

Les organisations syndicales françaises CFDT, CGT, Solidaires et UNSA, s'adressent à vous afin d'attirer votre attention sur la situation alarmante des syndicalistes en Iran.

Des nouvelles très inquiétantes nous parviennent régulièrement d'Iran. Les autorités iraniennes ciblent de plus en plus les enseignants et les syndicalistes ces dernières semaines pour avoir organisé des manifestations pacifiques contre la cherté de la vie et les arriérés de salaires.

De nombreux syndicalistes et enseignants sont harcelés, arrêtés, licenciés et emprisonnés.

Dernier exemple, concernant l'entreprise de sucre Haft Tappeh où une grève de deux semaines a eu lieu pour protester contre le non-paiement des salaires et des malversations présumées de la part de certains dirigeants de l'entreprise.

Le dimanche 18 novembre, ont été arrêtés l'ensemble des 19 membres de l'association des représentants syndicaux, y compris deux de ses dirigeants, Esmail Bakhshi et Mohsen Armand, ainsi que Sépideh Ghaliani, une journaliste qui couvrait la grève.

D'autres militants ouvriers sont condamnés et parfois emprisonnés : c'est notamment le cas d'Esmail Bakhshi, Ebrahim Madadi, Davood Razavi, Ali Nejati, Jafar Azim-zadeh ainsi que de nombreux travailleurs grévistes. Ils ont tous été licenciés, emprisonnés, et accusés de « sabotage économique ».

Selon le Conseil de coordination des enseignants, les autorités ont arrêté au moins 12 enseignants depuis le 11 novembre, et en auraient convoqué et interrogé 30 autres. Hashem Khastar, un membre éminent du syndicat des enseignants de Mashhad, a été arrêté le 1^{er} novembre, puis maintenu dans un hôpital psychiatrique jusqu'au 19 novembre, et finalement relâché. Trois autres membres éminents du syndicat des enseignants sont également emprisonnés actuellement en Iran.

D'autres enseignants sont arrêtés et emprisonnés. Certains, sont de nouveau « jugés » en prison et condamnés à de lourdes peines. En ce moment, de nombreux militants du Syndicat des enseignants sont emprisonnés comme Beheshti-Langaroodi, Bohlouli, Esmail Abdi, Abdol-reza Ghanbari, Mohamad-Ali Zahmatkesh, Mohamad-reza Ramezani nejad, Pirooz Nami, Ali Kroshat, Ali Forootan, Hssein Ramezan Pour, Omid Shah mohmadi ainsi que Mohamad Habibi. Cette liste n'est malheureusement pas exhaustive.

L'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (ICCPR), ainsi que l'article 8 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC) protègent le droit de former des syndicats et de s'affilier à des syndicats. L'Iran est signataire de ces deux traités. L'Iran est aussi membre de l'Organisation internationale du Travail (OIT), mais elle ne respecte pas ses engagements pris dans le cadre des conventions internationales de l'OIT, qui reconnaissent le droit des travailleurs iraniens à établir leurs organisations indépendantes.

Nous, syndicats français, demandons l'annulation de toutes les condamnations injustes et contraires aux libertés et droits fondamentaux, ainsi que la libération immédiate et sans condition de tous les activistes emprisonnés en raison de leurs activités syndicales, et en particulier Esmail Bakhshi, Ali Nejati et Sépideh Ghalyani.

Veillez, Votre excellence, recevoir nos salutations respectueuses.

Confédération française démocratique du travail (CFDT)

Confédération générale du travail (CGT)

Union Syndical Solidaires

Union nationale des syndicats autonomes (UNSA)

P.S. : Copie à :

Monsieur Hassan Rohani, Président de la République islamique

Monsieur Sadegh Larijani, Chef de la magistrature

Monsieur l'Ambassadeur de la République islamique d'Iran à Paris